®

McGraw-Hill

CONOCIMIENTOS FUNDAMENTALES DE

LITERATURA

Adriana de Teresa Ochoa (Coordinadora)





COLECCIÓN CONOCIMIENTOS FUNDAMENTALES



Conocimientos Fundamentales de Literatura. Vol. I



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Dr. Juan Ramón de la Fuente RECTOR

Lic. Enrique del Val Blanco SECRETARIO GENERAL

Mtro. Daniel Barrera Pérez SECRETARIO ADMINISTRATIVO

Dra. Rosaura Ruiz Gutiérrez secretaria de desarrollo institucional

Mtro. José Antonio Vela Capdevila secretario de servicios a la comunidad

Mtro. Jorge Islas López Abogado General

Mtra. María de Lourdes Sánchez Obregón Directora General de la Escuela

NACIONAL PREPARATORIA

Mtro. Rito Terán Olguín Director General del Colegio de Ciencias y Humanidades

Mtra. Carmen Villatoro Alvaradejo Coordinadora del Consejo Académico del Bachillerato

Dr. Alejandro Pisanty Baruch
Director General de Servicios
DE Cómputo Académico

Dr. Francisco Cervantes Pérez Director de Universidad Abierta y Educación a Distancia

Lic. Néstor Martínez Cristo
Director General de Comunicación Social

Colección Conocimientos Fundamentales

Esta colección es parte de un programa de la UNAM orientado a la producción de libros y materiales digitales para el bachillerato.

Colección Conocimientos Fundamentales

Conocimientos Fundamentales de Literatura. Vol. I

Adriana de Teresa Ochoa (coordinadora)

Agustín Romeo Tello Garrido César González Ochoa Ana Elena González Treviño Irene Artigas Albarelli Adriana de Teresa Ochoa



Universidad Nacional Autónoma de México México, 2006



Programa Conocimientos Fundamentales para la Enseñanza Media Superior

Coordinación general: Dra. Rosaura Ruiz Gutiérrez y Dr. Arturo Argueta Villamar Coordinación operativa: Mtro. Alfredo Arnaud Bobadilla Coordinación editorial: Lic. Consuelo Yerena Capistrán

La Coordinación agradece la colaboración de la Escuela Nacional Preparatoria, el Colegio de Ciencias y Humanidades, el Consejo Académico del Bachillerato, la Facultad de Filosofía y Letras, la Facultad de Ciencias, la Facultad de Química, el Instituto de Ecología, el Instituto de Geografía, el Instituto de Investigaciones Filosóficas, el Instituto de Matemáticas, el Instituto de Física, el Instituto de Investigaciones en Materiales, el Centro de Ciencias Físicas, la Dirección General de Servicios de Cómputo Académico, la Coordinación de Universidad Abierta y Educación a Distancia, la Dirección General de Actividades Cinematográficas, la Dirección General de Divulgación de la Ciencia, la Dirección General de Televisión Universitaria y la Dirección de Literatura. Se agradece también a la Academia Mexicana de Ciencias.

Conocimientos fundamentales de Literatura. Vol. I

1ª edición, 2006

Colección Conocimientos Fundamentales

D. R. UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Cd. Universitaria, 04510, México, D. F.

Secretaría de Desarrollo Institucional

ISBN 970323837-8

Impreso y hecho en México

Coeditado por:





UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

 $\label{lem:mcgraw-hill} \mbox{McGRAW-HILL\,/\,INTERAMERICANA\,EDITORES\,S.A\,DE\,C.V} \\ \mbox{A\,Subsidiary\,of\,The\,McGraw-Hill\,Companies,\,Inc.}$

Punta Santa Fe Prolongación Paseo de la Reforma 1015 Torre A, Piso 17, Col. Desarrollo Santa Fe, Delegación Álvaro Obregón, C.P. 01376, México D.F. Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, Reg. Núm. 736

Publisher: Jorge Rodríguez Hernández Director editorial: Ricardo Martín del Campo Editor: Zamná Heredia Delgado

Composición y formación: Enlace Visual, César Leyva

1234567890 09875432106 Impreso en México Printed in Mexico

Presentación

El saber, entendido como fuerza que impulsa de manera determinante al desarrollo, tanto individual como social, constituye una condición necesaria para el crecimiento, la democracia, la equidad y la libertad.

En el contexto de la sociedad del conocimiento, la formación media superior se ha convertido en un tema de atención prioritaria para las instituciones educativas. Sus nuevas tendencias, oportunidades y posibilidades, su función de enlace entre los niveles básico y profesional y su situación estratégica en el proceso formativo, dotan al bachillerato de un gran potencial.

El libro que tienes en tus manos es producto de un muy estimable esfuerzo hecho por la Universidad Nacional Autónoma de México para fortalecer al bachillerato. Forma parte de la **Colección Conocimientos Fundamentales** para la enseñanza media superior, concebida bajo la visión de que los acelerados cambios y transformaciones de las últimas décadas en los diversos campos del saber y del quehacer humano, deben reflejarse en los contenidos educativos del siglo que inicia. En tal sentido, este ciclo de estudios está siendo objeto de un profundo análisis.

Entre los aspectos que, sin duda, impulsarán al bachillerato, están su articulación orgánica con las etapas educativas posteriores; el establecimiento de estrategias de atención a requerimientos pedagógicos específicos; la modificación curricular sustentada en el perfil de egreso y en los conocimientos relevantes y pertinentes que requiere el estudiante; el mejoramiento de la docencia, y la incorporación de nuevas tecnologías a la enseñanza-aprendizaje en esta etapa.

Con base en lo anterior, la Secretaría de Desarrollo Institucional, en colaboración con la Escuela Nacional Preparatoria, el Colegio de Ciencias y Humanidades y el Consejo Académico del Bachillerato de la UNAM, ha emprendido un programa conducente a replantear los contenidos temáticos de las disciplinas que se imparten en este nivel de estudios.

Los libros y materiales de la **Colección Conocimientos Fundamentales** para la enseñanza media superior son el punto de partida para establecer los cimientos de una formación que, efectivamente, te proporcione una cultura general interdisciplinaria y de capacidades específicas para que puedas responder a las exigencias de un entorno cada vez más complejo y demandante. Dichos conocimientos, además de las habilidades y valores correspondientes, deben prepararte también para el aprendizaje a lo largo de tu vida.

La Colección cuenta con la participación de destacados académicos de la Universidad, en el marco de un programa institucional destinado a rendir sus mejores frutos en beneficio de los jóvenes del bachillerato en México y en América Latina.

Juan Ramón de la Fuente Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México

Prefacio

La Secretaría de Desarrollo Institucional, en colaboración con la Escuela Nacional Preparatoria, el Colegio de Ciencias y Humanidades y el Consejo Académico del Bachillerato de la UNAM, emprendió la tarea de reflexionar sobre los contenidos temáticos de las disciplinas que se imparten en el bachillerato, bajo la premisa de que la enseñanza media superior tiene como objetivos principales la formación de estudiantes que continúen sus estudios en la licenciatura y el posgrado, con posibilidades reales de incorporarse a la vida laboral, con un claro compromiso social.

Las disciplinas elegidas para trabajar en una primera etapa fueron: biología, filosofía, física, geografía, matemáticas, literatura y química. Se formaron grupos de trabajo integrados por profesores del bachillerato, la licenciatura y el posgrado, que definieron los conocimientos fundamentales de cada disciplina, en función de su desarrollo reciente, de su pertinencia en el marco de la enseñanza media superior y del impulso a la interdisciplina.

La definición de los conocimientos fundamentales tiene como fin el determinar los saberes básicos e imprescindibles con que los estudiantes deben contar al término del ciclo del bachillerato y proporcionar a los alumnos una cultura general de la disciplina, que les permita estar preparados para incursionar en nuevos espacios del saber.

Una vez establecidos tales conocimientos, se integraron grupos de trabajo más amplios para elaborar los contenidos de los libros, de los discos compactos y de la página web, que son los tres materiales de apoyo a tu formación que incluye este programa. Éstos se insertan en el marco de la **Colección Conocimientos Fundamentales** para que puedas usarlos con la orientación y apoyo de tus profesores.

La definición y la producción de los materiales de esta Colección, contó con la amplia participación de la Escuela Nacional Preparatoria, el Colegio de Ciencias y Humanidades, el Consejo Académico del Bachillerato, la Facultad de Filosofía y Letras, la Facultad de Ciencias, la Facultad de Química, el Instituto de Ecología, el Instituto de Geografía, el Instituto de Investigaciones Filosóficas, el Instituto de Matemáticas, el Instituto de Física, el Instituto de Investigaciones en Materiales, el Centro de Ciencias Físicas, la Dirección General de Servicios de Cómputo Académico, la Coordinación de Universidad Abierta y Educación a Distancia, la Dirección General de Actividades Cinematográficas, la Dirección General de Divulgación de la Ciencia, la Dirección General de Televisión Universitaria y la Dirección de Literatura. También contribuyó en la tarea un selecto grupo de miembros de la Academia Mexicana de Ciencias, quienes hicieron sugerencias para mejorar los materiales. A todos ellos, nuestro reconocimiento y gratitud.

El Programa de Fortalecimiento del Bachillerato, del que forma parte la **Colección Conocimientos Fundamentales** es una iniciativa de la UNAM destinada a apoyar y fortalecer los estudios de bachillerato en lengua española.

Con esta primera serie de libros y materiales para siete disciplinas, nuestra Universidad inicia esta Colección que habrá de enriquecerse con una serie de nuevos títulos, realizados con la calidad y el profesionalismo propios de nuestra Casa de Estudios. Están dirigidos a los maestros y estudiantes del nivel medio superior.

Dra. Rosaura Ruiz Gutiérrez Secretaria de Desarrollo Institucional

Acerca de los autores

Irene María Artigas Albarelli

Doctorado en Literatura Comparada (UNAM) y postdoctorado en la Universidad U.K. Leuven, en Bélgica. Profesora de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Se especializa, fundamentalmente, en la comparación entre la literatura y las artes visuales. Es autora de diversos artículos y capítulos de libro.

César González Ochoa

Doctor en Arquitectura (teoría e historia) por la UNAM. Investigador titular B en el Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM. Autor de una decena de libros, entre los que destacan *A lo invisible por lo visible. Imágenes del Occidente medieval* (1995) y *Música congelada. Mito, geometría, número* (2004). También es autor de aproximadamente 70 artículos y capítulos de libros sobre temas diversos.

Ana Elena González Treviño

Doctora en Literatura Inglesa por la Universidad Londres, donde impartió cursos de Shakespeare. Sus áreas de interés son: poesía renacentista, barroca y contemporánea; literatura religiosa; cultura del manuscrito; traducción, y estudios culturales. Ha publicado artículos sobre literatura y cultura, además de haber traducido numerosos artículos y novelas.

Romeo Tello Garrido

Maestro en Letras (Iberoamericanas) por la UNAM. Profesor de literatura iberoamericana en la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Director del bachillerato de la Escuela Moderna Americana. Tradujo del portugués *Los mejores relatos*, de Ruben Fonseca (Alfaguara) y *El alacrán atrapad*, de Davi Arrigucci Jr. (UNAM-UdeG-FCE). Asimismo, ha sido coautor de dos libros de texto para secundaria y uno de preparatoria.

Adriana de Teresa Ochoa

Doctorado en Literatura Mexicana por la UNAM. Profesora de la Facultad de Filosofía y Letras en el área de Teoría Literaria. Es autora del libro *Farabeuf: escritura y realidad*; así como de diversos artículos en libros colectivos y revistas. Asimismo, es coautora de dos libros de texto para secundaria y dos para bachillerato.

Índice

Presentación	V
Prefacio	
Acerca de los autores	IX
Introducción	1
Módulo 1: Literatura y lectura	3
1.1 ¿Qué es y para qué sirve la literatura?	4
1.1.1 Un concepto cambiante	
1.1.2 En busca de la especificidad literaria	
1.1.3 Tradición e historia literaria	
1.1.4 ¿Qué son los géneros literarios?	
1.1.4.1 La moderna teoría de los géneros	
1.1.5 Un diálogo plural	
1.1.6 El lenguaje de la literatura	
1.1.7 La pluralidad de significados	
1.2 Leer	
1.2.1 ¿Qué es leer?	
1.2.2 La lectura es una actividad compleja	
1.2.3 No siempre se ha leído igual	
1.2.4 Para leer textos literarios	
Por qué leer literatura?	
Bibliografía	35
Módulo 2: El mito	37
2.1 Notas sobre el mito	38
2.1.1 Una representación colectiva	
2.1.2 El mito requiere ser interpretado	
2.1.3 La experiencia de lo sagrado	
2.1.4 Una forma simbólica	
2.1.5 Mito y religión	
2.1.6 Rito y poder mágico	
2.1.7 El tiempo reversible	
2.1.8 Relaciones con el arte y la literatura: un ejemplo	48
2.1.9 A modo de conclusión	
2.2 Lecturas: mitos de creación	52
2.2.1 La Teogonía, de Hesíodo	
2.2.2 La creación: mito mixteco	54
2.2.3 Sobre el principio, himno del Rig Veda	56

2.3 Dioniso: la reelaboración de un mito	59	
2.3.1 Orígenes del culto a Dioniso	61	
2.3.2 Primeras versiones del mito	62	
2.3.3 Dioniso en <i>Las bacantes</i> , de Eurípides		
2.3.4 Dioniso en el Romanticismo	68	
2.3.5 El espíritu dionisiaco en Nietzsche		
2.3.6 Vigencia del espíritu dionisiaco		
2.3.0 Vigened der espiritu dioriisideo	, _	
Bibliografía	74	
Módulo 3: La poesía	75	
3.1 ¿Qué es la poesía?	77	
3.1.1 Forma y significado	81	
3.1.2 La antigua poesía lírica		
5.1.2 La artigua poesia irrica	80	
3.2 Aspectos formales de la poesía	91	
3.2.1 Ritmo y metro	91	
3.2.1.1 La división silábica		
3.2.1.2 Versos simples y hemistiquios		
3.2.1.3 El acento rítmico		
3.2.1.4 Tipos de rima		
3.2.2 Clasificación estrófica de los poemas		
3.2.2.1 Estrofas de igual medida		
3.2.2.2 Estrofas de medida desigual		
3.2.3 La poesía moderna y de vanguardia		
3.2.4 La lírica moderna y el verso libre		
3.2.4.1 Dificultad del verso libre		
3.2.4.2 Distribución de los acentos		
3.2.4.3 División estrófica		
3.2.4.3 DIVISION ESTITUTCA	110	
3.3 Polisemia y figuras retóricas	111	
3.3.1 La metáfora		
3.3.2 Otras figuras retóricas.		
5		
3.4 Lectura de poemas		
3.4.1 "Soneto V", de Garcilaso de la Vega		
3.4.2 "A un hombre de gran nariz", de Francisco de Quevedo	122	
3.4.3 Altazor (fragmento), de Vicente Huidobro		
3.4.4 "Romance del infante Arnaldos"		
3.4.5 Muerte sin fin (fragmento), de José Gorostiza	125	
3.4.6 "La monja gitana", de Federico García Lorca	126	
3.4.7 "Pequeño cráneo de mujer", de Carol Ann Duffy	127	
3.4.8 "Seguri-man", de Kate Light		
3.4.9 "Sor Juana trabaja en el jardín", de Margaret Atwood		
3.4.10 "Enviárame mi madre", romancillo anónimo		
3.4.11 Haikús de Issa Kobayashi		
3.4.12 "Elegía", de Miguel Hernández		
3.4.13 "Anteo", de Seamus Heaney		
3.4.14 "Señora tomando sopa", de Olga Orozco		
3.4.15 "Nocturno alterno", de José Juan Tablada		
3.4.16 "Nocturno de la estatua", de Xavier Villaurrutia		
3.4.17 "Dédalo en Sicilia", Joseph Brodsky		
שביים וואונים לוו אנווים לווידים ביים אינים וואינים לווידים ביים אינים וואינים לווידים ביים לווידים לווידים לו	142	
Ribliografía	1//	

Introducción

La propuesta del presente libro es resultado del trabajo de reflexión y discusión realizado por el grupo de Conocimientos Fundamentales para la Educación Media Superior en el área de Literatura, conformado por la Dra. Nair Anaya, la Dra. María Teresa Ruiz García, la Mtra. Araceli Ruiz y el Mtro. Alfredo Arnaud.

Nuestro punto de partida fue, sin duda, el reconocimiento de la complejidad de ese fenómeno multifacético que englobamos bajo el rubro de "literatura", ese conjunto de textos orales y escritos que no sólo conservan la memoria de una comunidad, sino que implican una práctica social cuyas reglas de producción y lectura se transforman histórica y culturalmente. Así, los textos que asumimos como literatura se ofrecen al lector como formas significativas que entrañan distintos modos de comprensión, de representación y de explicación del mundo en sus diversos aspectos.

En este sentido, el acceso a la literatura no puede realizarse mediante la simple acumulación de información relativa a los nombres de autores, títulos de obras y corrientes literarias, sino que necesariamente debe pasar por la experiencia íntima, vital y transformadora que supone la lectura competente de textos literarios.

Si bien estos textos son construcciones verbales, el lector competente requiere conocer y dominar no sólo la lengua en que dichos textos se expresan, sino –principalmente- las normas y convenciones que rigen el discurso literario, las cuales permiten al lector saber qué y cómo buscar en el proceso de lectura para lograr una comprensión de la escritura.

Así, la lectura de un texto como literatura supone poner en práctica un conocimiento implícito y una serie de estrategias que vuelven inteligibles ciertos aspectos de ese texto que, de otra manera, pueden parecer desconcertantes, extraños o indescifrables.

Cuando se habla de comprensión de textos literarios es necesario tener presente que su significado no es una forma ni una esencia que queda definida en el momento de su producción y que constituye una "verdad" oculta que el lector tiene que descubrir y recuperar, sino el resultado de la interacción entre el texto y el lector. Así, el significado literario está constituido por un conjunto de posibilidades a los que el texto da origen, en un proceso siempre dinámico.

De ahí que uno de los más grandes retos para la enseñanza de la literatura en el nivel medio superior sea abandonar el conocimiento enciclopédico que ofrecen las historias literarias y centrar los esfuerzos en el desarrollo de la habilidad lectora de los estudiantes, a través de la reflexión y el reconocimiento de los múltiples factores que inciden en "lo literario", del conocimiento de aquellas convenciones que conforman los distintos géneros y la práctica directa de la lectura de textos literarios.

Lo anterior justifica que nuestra propuesta se centre en una organización por géneros, dándole prioridad a la descripción de las convenciones que los conforman para ofrecer a los estudiantes un mínimo horizonte de expectativas que les permita enfrentar los textos, de acuerdo con su tipo, poniendo en juego su capacidad interpretativa y de reflexión. Al mismo tiempo, se pretende hacer énfasis en procesos de intertextualidad, reelaboración y diálogo con otros códigos inter y extratextuales.

Al privilegiar el desarrollo de la actividad lectora de textos literarios, aspiramos a que la enseñanza de la literatura se convierta en un elemento fundamental para la formación integral de los estudiantes, ya que la literatura constituye una fuente insustituible de experiencia, reflexión y conocimiento sobre el mundo, la sociedad y el individuo mismo.

Resta mencionar que en la elaboración de los materiales participaron el Dr. César González Ochoa, autor de "Notas sobre el mito"; el Mtro. Romeo Tello, autor del apartado "¿Qué es poesía?" y coautor de "Aspectos formales de la poesía"; por su parte, la Dra. Ana Elena González Treviño y la Dra. Irene Artigas hicieron la selección de poemas y diseñaron sus respectivas actividades, contenidos en la sección de lectura del módulo 3. Armando Velásquez, por último, nos brindó un invaluable apoyo para llevar a buen término este proyecto.

Atentamente,
Dra. Adriana de Teresa
Coordinadora del grupo de trabajo
de Conocimientos Fundamentales de Literatura



Edward Hopper, Compartimiento C, Carro 293 (1938).

Módulo 1

Literatura y lectura

...La verdadera vida, la vida al fin descubierta e iluminada, la única vida por consiguiente realmente vivida, es la literatura: ésa que, en un sentido, habita a cada instante en todos los hombres tanto como en el artista. Pero ellos no la ven, porque no tratan de ponerla en claro. Y así su pasado está atestado de innumerables clichés que permanecen inútiles porque la inteligencia no los ha «revelado». Nuestra vida, y también la vida de los demás; pues el estilo, para el escritor, tanto como el color para el pintor, es una cuestión no de técnica sino de visión. Es la revelación, que sería imposible por medios directos y conscientes, de la diferencia cualitativa que hay en el modo como nos aparece el mundo, diferencia que, si no hubiera arte, seguiría siendo el secreto eterno de cada cual. Solamente por el arte podemos salir de nosotros, saber lo que ve otro de ese universo que no es el mismo que el nuestro, y cuyos paisajes nos habrían permanecido tan desconocidos como los que puede haber en la luna...¹

¹ Proust, Marcel, En busca del tiempo perdido. Tomo 7: El tiempo recobrado. Alianza. Madrid, 1993.

Actividades



Comenta con tus compañeros y compañeras de grupo lo siguiente:

- ¿A qué se refiere la afirmación, en este fragmento, de que la literatura es "la verdadera vida"?
- ¿En qué radicaría la diferencia entre el artista y las demás personas? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la función que Proust le atribuye al arte?
- ¿Estás de acuerdo con las ideas expresadas por este autor? ¿Por qué?
- ¿Para ti qué es la literatura?
- ¿Ha habido algún texto cuya lectura te haya impactado?, ¿de qué manera? En caso afirmativo, comparte con tu grupo dicha experiencia y escucha atentamente la participación de los demás.

1.1. ¿Qué es y para qué sirve la literatura?



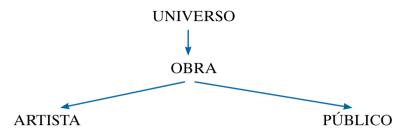
1.1.1 Un concepto cambiante

Hasta el siglo xVIII, la palabra "literatura" —del latín *litte-rae*, que significa *letras*— se usaba para designar, de manera general, los "escritos" e, incluso, "el saber libresco". La idea moderna del término data del siglo XIX, a partir de la cual se engloban los textos poéticos, narrativos y dramáticos de una nación o del mundo.²

A pesar de que por experiencia sabemos que existe un conjunto de textos orales y escritos que son leídos y valorados como "literatura" (de la que hablan profesores, críticos, editores, académicos y escritores), se trata de una categoría inestable, imposible de definir con precisión, ya que los criterios que sirven para denominar de tal manera a ciertos textos cambian de acuerdo con la cultura o el momento histórico en los cuales éstos son leídos e interpretados. Y es que lo literario no se refiere a ninguna esencia o característica particular de los textos, sino que es el resultado de una compleja red de relaciones entre una estructura textual, las distintas concepciones del mundo y de la literatura que se ponen en juego, así como las expectativas, valores y creencias del público lector.

² El término *Weltliteratur*, o "Literatura del mundo", fue acuñado por Goethe en 1827, pero sus orígenes se remontan al siglo xvIII: Voltaire, Hamann, Herder. Guillén, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada (Ayer y hoy)*. Tusquets. Barcelona, 2005.

El crítico Meyer Howard Abrams³ se basó en los cuatro elementos que intervienen en el proceso literario: autor, lector, obra y universo para formular una tipología de las principales definiciones del arte y/o la literatura en la cultura occidental. En ese sentido, afirma la existencia de cuatro concepciones básicas: la mimética, la pragmática, la expresiva y la objetiva.



La concepción mimética es la más antigua de la que se tiene conocimiento y se refiere a la idea de que el arte (o la poesía) es una imitación. Imitación que, según la época y la corriente estética de la que se trate, puede ser de las acciones humanas (Aristóteles), de la naturaleza (Lessing) o, bien, de la realidad (realismo).

En la *Poética* de Aristóteles (383-322 a.C.) —filósofo griego que tuvo una influencia determinante desde la antigüedad hasta el siglo xvIII europeo—, la epopeya, la tragedia, la comedia y la poesía ditirámbica son definidas como "reproducciones por imitación". ⁴ No obstante, la poesía no imita las cosas reales tal como sucedieron, ya que este propósito sería objeto de la historia, sino lo que "podría ser y debiera ser". En ese sentido, el objeto de la poesía sería lo *falso*, es decir, lo ficticio, con la condición de ser *verosímil*, ya que —afirma Aristóteles— es preferible "imposibilidad verosímil a posibilidad increíble". ⁵ Con base en esta concepción, en el siglo xvIII se definió a la literatura como mentira, engaño, y se le restó validez como

Actualmente se considera que el carácter ficticio no constituye, propiamente, una definición de la literatura sino que se refiere a una de sus características que, por lo demás, no puede aplicarse a cualquier texto. Por ejemplo, la poesía no es ni imitación ni ficción. Tampoco todo texto ficticio es literario, como sería el caso de las historietas o las telenovelas.

fuente de conocimiento y verdad.

La **concepción pragmática** plantea como fundamental la relación entre la obra y el lector, ya que supone que la obra es un vehículo para producir un efecto didáctico, moral o

Mimesis: imitación, reproducción o representación.

Ditirambo: composición coral en alabanza a Dioniso.

Verosímil: que parece

verdadero.

Aristóteles (383-322 a.C.).

³ Abrams, Meyer Howard, "Orientación de las teorías críticas", en *El espejo y la lámpara*. Nova. Buenos Aires, 1962, pp. 13-42.

⁴ Aristóteles, *Poética*, versión de Juan David García Bacca, 2a. edición. UNAM. México, 2000, p. 1. (Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana.)

⁵ *Ibid*, p. 41.

placentero sobre su auditorio. Ya se ha mencionado que la *Poética* de Aristóteles planteaba que el poeta imita no "lo que es, ha sido o será", sino sólo "lo que podría y debiera ser", de manera que desde entonces se sugería que el poema debía ofrecer al auditorio modelos de conducta apegados a la virtud y a los más altos valores de la época.

Para Aristóteles:

Poesía

Trata de lo general Como deberían ser las cosas

Historia

Trata de lo particular Como fueron las cosas

El mayor representante de la concepción pragmática de la poesía en la antigüedad es Horacio (65-08 a.C.), el gran poeta lírico y satírico romano, en cuya *Ars poética* consideraba que "el propósito del poeta es o ser provechoso o gustar o fundir en

uno lo deleitoso y lo útil".⁶ La huella de Horacio en la literatura occidental fue profunda, ya que estos dos términos, enseñar y deleitar, unidos al de conmover, sirvieron por siglos para definir los efectos estéticos que el poeta trataría de producir sobre el lector.

La idea de que la literatura es un instrumento para conseguir una finalidad moral, de que la obra debe disfrazar una doctrina o una enseñanza, así como la búsqueda de una determinada respuesta en el público y obtener el máximo placer, son algunas de las características que dominaron la producción literaria hasta el siglo xvIII y, junto con la concepción

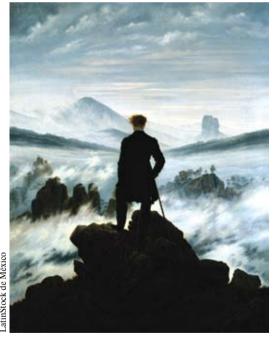
mimética, constituyen la principal actitud estética del mundo occidental.

Por otra parte, a fines del siglo xvIII se observa que "agradar" se vuelve más importante que "instruir", por lo que el arte empezó a concebirse como "lo bello", categoría relacionada con el gusto, la cual pasa a ocupar el centro de la concepción pragmática.

En la **orientación expresiva** se observa un desplazamiento del interés hacia el genio natural, la imaginación creadora y la espontaneidad del autor. En esta concepción —característica del romanticismo (principios del siglo xix)—, la subjetividad y las necesidades emotivas del poeta son, simultáneamente, la causa y la finalidad del arte. De esta manera, la contemplación interior se afirma como prioritaria, y junto con ella se valora toda experiencia íntima, emocional y fuera del control consciente y racional, como sería el caso del sueño, el éxtasis o el entusiasmo. Novalis, el poeta del romanticismo alemán, se refirió con toda claridad a ese "camino interior" que debía seguir la poesía:

Soñamos con viajes por el universo; pero ¿no se encuentra acaso el universo en nosotros? No conocemos las profundidades de nuestro espíritu. Hacia dentro de nosotros mismos nos lleva un misterioso sendero. Dentro de nosotros, o en ninguna otra parte, se encuentra la eternidad con todos sus mundos, el pasado y el futuro.⁷

Caspar David Friedrich, El viajero sobre el mar de nubes. Este cuadro, paradigma de la pintura romántica, expresa la soledad humana frente a la naturaleza impenetrable.



⁶ Citado en M.H. Abrams, p. 30.

⁷ Novalis, Fragmentos, selección y traducción de Angela Selke y Antonio Sánchez Barbudo. Nueva Cultura. México, 1942, pp. 6-7.

En esta concepción se asume también que la obra de arte es producto de la imaginación y no de la razón del poeta, de suerte que su funcionamiento responde a una lógica y una coherencia propias que no son racionales, y se expresa, fundamentalmente, mediante un lenguaje simbólico cuyo significado rebasa lo aparente, el cual se asume como única fuente de conocimiento verdadero.

Por último, y como consecuencia de la valoración de "lo bello" como núcleo de la obra de arte, a fines del siglo xix se empezó a concebir a la literatura como lenguaje con valor en sí mismo, considerándose como superfluo el mundo exterior al poema, su recepción por parte de los lectores, así como la intención o la subjetividad del autor. De esta manera, a partir del simbolismo se planteó la existencia de una "poesía pura", de un arte que sólo respondiera al arte mismo, en lo que M. H. Abrams define como una **concepción objetiva**. Como ejemplo radical de la orientación del texto hacia sí mismo y su consiguiente indiferencia por los otros elementos de la comunicación literaria, Salvador Elizondo, escritor mexicano contemporáneo, escribió un texto llamado "El grafógrafo", un fragmento del cual se transcribe a continuación:

Escribo. Escribo que escribo. Mentalmente me veo escribir que escribo y también puedo verme ver que escribo. Me recuerdo escribiendo ya y también viéndome que escribía. Y me veo recordando que me veo escribir y me recuerdo viéndome recordar que escribía y que escribo viéndome escribir que recuerdo haberme visto escribir que me veía escribir [...]⁸

De esta manera, queda claro que no hay una sola forma de concebir la literatura, sino que ella es un concepto dinámico y flexible que se adapta a distintas circunstancias y necesidades tanto de creación como de lectura e interpretación.



La escritura ha sido considerada como objeto estético y religioso en distintas culturas.

⁸ Elizondo, Salvador, El grafógrafo. Joaquín Mortiz. México, 1972, p. 9. (Nueva Narrativa Hispánica.)

Actividades

Actividades de investigación

- Forma un equipo de tres o cuatro integrantes.
- Busca, con tu equipo, dos definiciones de literatura que no sean de diccionario. Puedes orientar tu búsqueda consultando enciclopedias o historias de la literatura que encuentres tanto en la biblioteca de tu escuela o tu comunidad como en internet, de manera que este primer paso te permita identificar qué autores, en qué ensayos o manifiestos, pudieron haber fijado su posición sobre el fenómeno literario.
- Localiza las definiciones de los autores o corrientes literarias que seleccionaste y transcríbelas en fichas de trabajo en las que anotes, además, los datos completos de la fuente: nombre y apellido del autor, editor o compilador del libro consultado, título en cursivas, editorial, ciudad y año de publicación, así como el número de página a la que corresponda la definición transcrita.

Ejemplo:

Definición de poesía según Octavio Paz:

"Religión y poesía tienden a realizar de una vez y para siempre esa posibilidad de ser que somos y que constituye nuestra manera propia de ser; ambas son tentativas por abrazar esa "otredad" que Machado llamaba la 'esencial heterogeneidad del ser'. La experiencia poética, como la religiosa, es un salto mortal: un cambiar de naturaleza que es también un regreso a nuestra naturaleza original (...) Poesía y religión son revelación".

Paz, Octavio, <u>El arco y la lira</u>, 3a. edición. Fondo de Cultura Económica. México, 1973, p. 137.

- Discute con tu equipo si las definiciones encontradas se ajustan a alguna de las cuatro concepciones de literatura establecidas por M.H. Abrams. En cualquier caso, debe justificarse por qué sí o por qué no encajan en dichas categorías.
- Comparte con el resto del grupo los resultados de la investigación que realizaste con tu equipo.

1.1.2 En busca de la especificidad literaria

El surgimiento institucional de la crítica y de los estudios literarios en la Europa de fines del siglo XIX planteó la necesidad de reflexionar sobre la especificidad de la literatura e intentar establecer su carácter distintivo. Es decir, se buscó definir los elementos que hacen que un texto pueda reconocerse como literario frente a otros textos que no podrían ser considerados de esa manera.

Las primeras tentativas de la teoría moderna (siglo xx) asumieron que el rasgo distintivo de la literatura se encontraba en un determinado uso y organización del lenguaje. Para el formalismo ruso —que planteó algunas de las grandes líneas de debate sobre el tema—, la característica principal de los textos literarios es su alejamiento y su distorsión del lenguaje práctico, lo cual obliga al lector u oyente a prestar atención a las palabras y a la construcción artística de la obra, mediante lo cual se transforma su percepción habitual del mundo y del lenguaje mismo.

Algunas características del lenguaje literario se establecieron por contraste con el lenguaje habitual en los siguientes aspectos:

Lenguaje habitual El lenguaje es un medio para la expresión de un contenido.	Lenguaje literario El lenguaje es un fin en sí mismo.
 El mensaje puede ser parafraseado, es decir, se puede expresar de diferentes maneras. Su ideal es la claridad y la univocidad (que tenga un único significado). Se ciñe a las normas gramaticales y de corrección lingüística. 	 El mensaje (poema/texto literario) tiene una unidad fundamental entre forma y contenido que le impide ser parafraseado. Su significado nunca es claro, debido a que la ambigüedad constituye uno de sus rasgos característicos. En ese sentido, puede tener distintos significados simultáneamente. Siempre aparece como una desviación de las normas que rigen el lenguaje habitual.

Al describir los factores que forman parte del circuito de la comunicación, Roman Jakobson postuló la existencia de una "función poética" en la que el lenguaje aparece orientado hacia sí mismo. En virtud de esta función, la obra llama la atención sobre sus propios procedimientos de composición, así como sobre el lenguaje empleado, como manera de separar el texto de otros contextos (situación histórica y social, además de otras cuestiones prácticas relativas a su producción y su lectura) para situarlo en un contexto de textos y de procedimientos literarios, esto es, de la tradición literaria. Y es que todo texto literario se crea en referencia y en oposición a algún modelo específico que proporcionan otras obras de la tradición. En este sentido, las obras literarias se conforman a partir de estructuras convencionales, que son las formas literarias preexistentes, de manera que el significado de una obra está determinado, en gran medida, por ese contexto literario en el que se inscribe.

FACTORES QUE FORMAN PARTE DEL CIRCUITO DE LA COMUNICACIÓN

CONTEXTO

HABLANTE O

EMISOR

MENSAJE

CONTACTO

CÓDIGO

CONTACTO

- **Hablante o emisor:** es quien formula un mensaje para transmitir algún tipo de información.
- Oyente o receptor: es quien recibe el mensaje y descifra su contenido.
- **Mensaje:** enunciado oral o escrito que expresa algún tipo de información y está conformado por un signo o conjunto de signos.
- **Contexto:** entorno en que se produce el acto comunicativo: quién es el emisor y quién el receptor, cómo, cuándo y dónde se realiza la comunicación, así como las costumbres, los valores y las creencias de las que participan el hablante y el oyente.
- Contacto: relación que se establece entre el hablante y el oyente a través de algún canal de recepción sensorial (vista, oído, gusto, olfato, tacto), la cual permite iniciar y permanecer en comunicación.
- Código: conjunto de signos organizados a partir de ciertas reglas. Por ejemplo, cada una de las lenguas del mundo (inglés, francés, ruso, español, etc.) y sus reglas gramaticales constituyen un código, así como también lo son la notación musical y las matemáticas.

LAS FUNCIONES DE LA COMUNICACIÓN VERBAL

Cada uno de los seis elementos de la comunicación determina una función diferente:

REFERENCIAL

EMOTIVA POÉTICA CONATIVA
O EXPRESIVA FÁTICA

METALINGÜÍSTICA

- Emotiva o expresiva: en esta función el mensaje exterioriza los sentimientos, las emociones y demás contenidos subjetivos del hablante. Ejemplos: ¡Ay!, Estoy feliz por volver a verte, Me siento muy triste.
- **Referencial:** implica la representación de algún contenido u objeto, remitiendo al referente o al contexto. Esta función, cuyo propósito es informar, es la que prevalece en la lengua cotidiana, pues es la que encontramos, por ejemplo, en los programas de noticias, en cualquier texto escolar y en las revistas sobre los más diversos temas.

- Conativa o apelativa: el mensaje se orienta hacia el oyente e intenta atraer o dirigir su atención. Ejemplos: Métete a bañar, ¡Te estoy hablando!, ¿Quieres ir al cine?
- **Fática:** se produce cuando el emisor o hablante establece, interrumpe, restablece o prolonga la comunicación con el oyente. Esta función se orienta al factor de contacto. Ejemplos: ¿Bueno?, Hola, ¡Adiós!, ¿Estás ahí?
- Metalingüística: se realiza cuando empleamos el lenguaje para decir algo acerca del lenguaje, así como cuando el emisor o receptor verifican si están usando el mismo código o sistema de signos y si éste funciona adecuadamente. Esta función está presente en el discurso de la lingüística, ya que el objetivo de esta disciplina es describir y explicar el lenguaje. Como ejemplo puede citarse cualquier libro de gramática en el que el lenguaje sirve para explicar el funcionamiento de las distintas clases de palabras (sustantivos, verbos, adjetivos, etc.), así como la escritura sintáctica de una lengua particular.
- Poética: supone una orientación del mensaje hacia sí mismo, como en el caso de la literatura, pues en ella lo más importante no es la verdad del mensaje ni que corresponda a la realidad del mundo exterior, sino la forma en que las palabras se combinan y sus elementos se articulan en la construcción de una realidad propia. Para llamar la atención sobre el mensaje mismo, los textos poéticos cuentan con algunos recursos característicos: el empleo de versos y estrofas (muchas veces de acuerdo con un esquema métrico), la presencia de ritmo y musicalidad, la rima y el uso de metáforas y demás figuras retóricas, entre otros

Para ejemplificar la distorsión del lenguaje práctico y el oscurecimiento de la forma que algunos textos poéticos expresan y a la que se refieren los autores formalistas, podemos citar la segunda estrofa de la "Fábula de Polifemo y Galatea", del poeta barroco Luis de Góngora:

Guarnición tosca de este escollo duro troncos robustos son, a cuya greña menos luz debe, menos aire puro, la caverna profunda, que a la peña; caliginoso lecho, el seno oscuro ser de la negra noche nos lo enseña infame turba de nocturnas aves, gimiendo tristes y volando graves.

Para que esta estrofa pueda resultarle inteligible al lector que se enfrenta con una formulación compleja, densa y extraña, tiene que releer el texto y considerar todos los factores formales que, interrelacionados, producen efectos de sentido e inciden en la significación total del poema.

En este fragmento es fácil observar que el poeta introduce tanto desviaciones fónicas, propias del género poético, como lo son el ritmo y la métrica, como sintácticas a través del uso del hipérbaton, figura que supone la alteración del orden habitual que seguirían los elementos de un enunciado en una lengua dada. Así, el poema dice "Guarnición tosca



Gustave Moreau, Galatea (1896), óleo sobre tela.

de este escollo duro/ troncos robustos son [...]", cuando el orden sintáctico convencional supondría una estructura más apegada a la siguiente: troncos robustos son guarnición tosca de este escollo.

Tras los esfuerzos correspondientes, el lector podrá descubrir que en esta estrofa se describe una caverna que tiene una gran peña frente a su entrada, delante de la cual hay unos árboles cuyas ramas enmarañadas impiden el paso de la luz y del aire. Se debe tener presente que en este texto lo que menos importa es si la gruta descrita tiene una existencia más allá del poema, ya que lo verdaderamente relevante es la selección de las palabras, su combinación y su disposición en una estructura determinada. Esa construcción, compleja y oscura, obliga al lector a poner atención particular tanto al lenguaje empleado como a los procedimientos de composición que se utilizan, lo cual le brinda una experiencia que rebasa, con mucho, la mera información que aparentemente el texto expresa.

Como ha señalado el crítico Dámaso Alonso,⁹ en la descripción del paisaje lóbrego de este fragmento de Góngora, a través del cual se revela una naturaleza áspera, deforme y amenazante, el poeta logró que los elementos expresivos cobraran un valor extraordinario. Los últimos cuatro versos del fragmento ofrecen una imagen que transmite una densa atmósfera en la que el concepto de oscuridad se vincula a la tristeza, lo lóbrego y el mal augurio. La reiteración del concepto de oscuridad, mediante el uso de cuatro adjetivos que forman parte de un mismo **campo semántico:** "oscuro", "negra", "nocturnos" y "caliginoso" (cultismo latinizante que significa "nebuloso"), despliega múltiples connotaciones que despiertan en el lector una amplia gama de sensaciones y emociones asociadas a lo monstruoso e inquietante.

Campo semántico:

conjunto de palabras organizadas lógicamente alrededor de un significado común o general, del que cada una expresa un matiz particular.

Actividades

• Lee atentamente las siguientes descripciones de un mismo paisaje, ubicado a la orilla del río Tajo:

Texto 1

Cerca del Tajo, en soledad amena, de verdes sauces hay una espesura, toda de hiedra revestida y llena, que por el tronco va hasta la altura, y así la teje arriba y la encadena, que el sol no haya paso a la verdura; el agua baña el prado con sonido, alegrando la vista y el oído.¹⁰

⁹ Alonso, Dámaso. *Poesía española*, 5a. edición. Gredos. Madrid, 1976.

¹⁰ Fragmento de la "Égloga III", de Garcilaso.